

# SILVERCREST®



## CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE SKACD 1000 A1

FR BE

### CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

DE AT CH

### KAFFEMASCHINE

Bedienungsanleitung

NL BE

### KOFFIEZETAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

GB

### COFFEE MACHINE

Operating instructions



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

www.kompernass.com

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen · Last Information Update:

02/2012 · Ident.-No.: SKACD1000A1112011-1

IAN 72023



IAN 72023



FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29
GB	Operating instructions	Page	43



# Sommaire

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Droits d'auteur .....	2
Utilisation conforme .....	2
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Matériels livrés</b> .....	<b>5</b>
<b>Présentation</b> .....	<b>5</b>
<b>Éléments de commande</b> .....	<b>5</b>
<b>Opérations initiales</b> .....	<b>6</b>
Déballage .....	6
Recyclage de l'emballage .....	6
Installation et raccordement .....	6
<b>Opération</b> .....	<b>7</b>
Avant la première utilisation .....	7
Remplissage en café moulu .....	8
Remplissage en eau .....	8
Mise en marche/arrêt .....	9
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>9</b>
Nettoyage de l'appareil .....	9
Détartrage .....	10
<b>Rangement</b> .....	<b>11</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>11</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>11</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>11</b>
Remarque concernant la déclaration de conformité CE .....	12
<b>Importateur</b> .....	<b>12</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>12</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>13</b>

## Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous vous êtes décidé pour un appareil de qualité. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil. Ce mode d'emploi donne des indications importantes sur l'utilisation de l'appareil, les consignes de sécurité. Prendre connaissance de toutes les recommandations concernant l'utilisation de l'appareil avant de l'utiliser. Toujours utiliser l'appareil en observant strictement les recommandations d'emploi et ce pour l'usage prévu. Remettre également cette notice en cas de cession ou de vente de l'appareil.

## Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction, toute réimpression, même partielle, toute utilisation de représentation graphique, même après modification, n'est autorisée qu'après l'accord écrit du constructeur.

## Utilisation conforme

La cafetière électrique est exclusivement réservée à la préparation de café.

Cette cafetière électrique est exclusivement réservée à une utilisation dans un cadre domestique. Ne pas l'utiliser dans un cadre professionnel !

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger en cas d'usage non conforme !**

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en considération pour un dommage résultant d'une utilisation non conforme ou d'une réparation mal effectuée ou encore d'une modification non autorisée de l'appareil ou de l'utilisation de pièces de rechange non validées par le constructeur.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

## Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité.

Tout usage non conforme peut toutefois entraîner des accidents et des dommages matériels.

Pour assurer une utilisation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

### **DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

- ▶ Brancher la cafetière exclusivement à une prise de tension secteur installée dans les règles, avec une mise à la terre. Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension sur la prise secteur.
- ▶ Débrancher le connecteur de la prise lorsque vous déplacez et remplissez la cafetière électrique, en cas de panne, avant de nettoyer la cafetière électrique ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ▶ Prendre garde que le câble d'alimentation ne soit jamais mouillé ni humide pendant le fonctionnement. Disposer le câble en vérifiant qu'il n'y a pas de risque de dommage.
- ▶ Faire réparer sans délai un appareil défectueux par un atelier spécialisé ou bien s'adresser au service clientèle afin d'éviter tout danger.
- ▶ Contrôlez le cordon d'alimentation et la prise avant toute utilisation. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ▶ Ne pas tordre ni plier ni écraser le câble.
- ▶ Vérifier l'absence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne pas mettre en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- ▶ Il est interdit de plonger la cafetière électrique dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité. L'utilisation de l'appareil à l'extérieur est interdite. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débrancher immédiatement le connecteur de la prise secteur et confier l'appareil à un atelier spécialisé pour le réparer.
- ▶ Ne jamais saisir la cafetière électrique, le câble d'alimentation ou le connecteur avec des mains mouillées.
- ▶ Pour débrancher le connecteur, toujours prendre soin de tirer sur le connecteur et pas sur le câble.

## **ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !**

- ▶ Ne jamais utiliser la verseuse de la cafetière électrique dans un four à micro-ondes.
- ▶ Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr de l'appareil, quand bien même ces personnes seraient surveillées ou auraient suivi une formation au préalable.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- ▶ Ne jamais toucher les surfaces chaudes sur la cafetière électrique, en particulier la plaque chauffante et la verseuse en verre.
- ▶ Mise en garde : sortie de vapeur possible. Risque de brûlures !  
Respecter les consignes de sécurité :
  - Ne pas placer les mains au-dessus de la vapeur d'eau montante.
  - Avant la mise en marche, toujours refermer le couvercle, sinon vous risquez de vous ébouillanter avec la vapeur montante et l'eau très chaude.
- ▶ Ne pas déplacer la cafetière électrique pendant que le café est en train de passer.
- ▶ Ne retirer la verseuse que lorsque le café est complètement passé et que le filtre est totalement vide.
- ▶ Disposer le câble d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.

## **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Pendant le fonctionnement, ne jamais laisser la cafetière électrique sans surveillance.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner la cafetière sans eau, ne pas la remplir au-delà du repère "max.".
- ▶ Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de risque de contact de l'appareil, du câble ou du connecteur avec un point chaud (plaque chauffante, flammes, etc.).

## Matériels livrés

L'appareil est équipé en standard des composants suivants :

- Cafetière électrique
- Verseuse
- Cuillère-mesure
- Mode d'emploi

### REMARQUE

- ▶ Vérifier que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre **Service après-vente**).

## Présentation

Avec cette cafetière électrique, vous pouvez préparer du café filtre chaud. Lorsque l'appareil est sous tension, vous pouvez maintenir le café préparé au chaud en laissant la verseuse sur la plaque chauffante.

## Éléments de commande

- ❶ Couvercle
- ❷ Réservoir d'eau avec indicateur de niveau
- ❸ Compartiment rangement câble
- ❹ Plaque de maintien au chaud
- ❺ Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux incorporé
- ❻ Cuillère-doseur
- ❼ Verseuse (en verre)
- ❽ Porte-filtre

## Opérations initiales

### Déballage

- ◆ Sortir du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

### Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans les filières de recyclage permet d'économiser les matières premières et réduit les quantités de déchets. Evacuer les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec la réglementation.

#### REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

## Installation et raccordement

#### DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Ne jamais installer la cafetière électrique à proximité d'un emplacement rempli d'eau (évier, récipient, etc.). Utiliser la cafetière électrique uniquement sur une surface plane et propre. La proximité de l'eau représente un danger, même quand l'appareil n'est pas en fonctionnement. Pour cette raison, débrancher l'appareil après chaque utilisation.

#### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'e jamais installer la cafetière près de sources de chaleur.
- ▶ Toujours disposer la cafetière sur un support plan et insensible à la chaleur pour éviter tout dégât sur l'appareil ou le plan de pose lui-même.

- 1) Installer l'appareil sur une surface plane et insensible à la chaleur.
- 2) Disposer la verseuse **7** sur la plaque chauffante **4** dans l'appareil.
- 3) Brancher ensuite le connecteur dans la prise de tension secteur.

## Opération

### Avant la première utilisation

#### **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Ne jamais dépasser une quantité d'eau représentant plus de 10 tasses dans le réservoir ②. Ne jamais mettre moins que l'équivalent de 2 tasses dans le réservoir ②. Sinon risque de dommage sur la cafetière. Se repérer avec l'indicateur de niveau sur le réservoir ②.
- ▶ Après utilisation, débrancher la cafetière immédiatement de la prise secteur. Débrancher le connecteur de la prise afin que l'appareil soit totalement hors tension.
- ▶ Ne verser dans le réservoir ② que de l'eau. Sinon risque de dommage sur la cafetière.

- 1) Rincer soigneusement la verseuse ⑦ avec de l'eau.
- 2) Retirer le porte-filtre ⑧.
- 3) Remplir le réservoir ② avec de l'eau. Puis le vider en retournant l'appareil avec précaution au dessus d'un évier pour évacuer l'eau. Sécher ensuite soigneusement le boîtier.
- 4) Rincer à l'eau claire le porte-filtre ⑧, puis le remettre dans l'appareil.
- 5) Remplir d'eau la verseuse ⑦ l'équivalent de 10 tasses.
- 6) Remplir complètement avec de l'eau le réservoir ②.
- 7) Bien refermer le couvercle ① (il doit s'encliquer avec un léger bruit).
- 8) Disposer la verseuse ⑦ vide sur la plaque chauffante ④.
- 9) Enfichez le connecteur dans une prise électrique.
- 10) Mettre sous tension la cafetière en agissant sur le commutateur marche/arrêt ⑤. Le témoin lumineux incorporé s'allume. Attendre que le processus de préparation du café soit achevé.
- 11) Mettre hors tension la cafetière en agissant sur le commutateur marche/arrêt ⑤. Le témoin lumineux incorporé s'éteint.
- 12) Vider la verseuse ⑦ et la nettoyer comme indiqué à la section "Nettoyage et entretien".
- 13) Attendre que l'appareil se soit refroidi.

## Remplissage en café moulu

- 1) Ouvrir le couvercle **1**.
- 2) Disposer un papier filtre (taille 1 x 4) déplié dans le porte-filtre **8**.
- 3) Remplir de café moulu avec la cuillère de mesure **6**.

### REMARQUE

- Remplir le filtre en café moulu avec environ une dose pleine de la cuillère **6** par tasse. Si l'on souhaite que le café filtre soit moins fort, réduire la quantité de café moulu par tasse.

## Remplissage en eau

### ⚠ ATTENTION - RISQUE POUR LA SANTÉ !

- N'utiliser que de l'eau potable pour faire le café !

### REMARQUE

- Il y a des pertes d'eau lors du passage du café : pour une part de l'eau s'évapore tandis qu'une partie est retenue dans le café moulu. Donc les niveaux dans le réservoir **2** et la verseuse **7** diffèrent quelque peu. La quantité d'eau dans le réservoir **2** est toujours un peu plus grande que celle dans la verseuse **7** pour le même repère.

Le couvercle **1** reste ouvert lors du remplissage en café moulu.

- 1) Remplir d'eau la verseuse **7**.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne jamais dépasser une quantité d'eau représentant plus de 10 tasses dans le réservoir **2**. Ne jamais mettre moins que l'équivalent de 2 tasses dans le réservoir **2**.  
Sinon risque de dommage sur la réservoir **2**.
- 2) Remplir d'eau le réservoir **2** selon la quantité de café moulu dans le filtre. Se repérer avec l'indicateur de niveau sur le réservoir **2**.
  - 3) Bien refermer le couvercle **1** (il doit s'encliquer avec un léger bruit).

## Mise en marche/arrêt

- 1) Pour mettre en marche la cafetière, actionner le commutateur marche/arrêt **5**. Le témoin lumineux incorporé s'allume. La percolation d'eau chaude à travers le café moulu commence.
- 2) Pour mettre à l'arrêt la cafetière, réactionner le commutateur marche/arrêt **5**. Le témoin lumineux incorporé s'éteint.
- 3) Lorsque la cafetière n'est pas utilisée, retirer le connecteur de la prise tension secteur.

### REMARQUE

- ▶ Si la cafetière n'est pas mise hors tension une fois le café passé, celui-ci est maintenu à température sur la plaque chauffante **4**.

### REMARQUE

- ▶ Attendre au moins 10 minutes après avoir mis hors tension la cafetière avant de refaire du café.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage de l'appareil

Afin d'obtenir un résultat parfait en goût lors du passage du café, il est conseillé de nettoyer la cafetière électrique après chaque utilisation.

#### DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Avant chaque nettoyage, ne pas oublier pas de débrancher le connecteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque de choc électrique !
- ▶ N'ouvrez jamais des pièces du boîtier. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces. Risque d'accident mortel par électrocution en laissant le boîtier ouvert.

-  La cafetière électrique ne doit pas être immergée dans l'eau. Risque d'accident mortel par électrocution en cas de contact de pièces conductrices d'électricité avec un reste de liquide alors que l'appareil est en marche.

#### ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Avant un nettoyage, laisser l'appareil se refroidir complètement. Risque de brûlure !

**ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant récurant ou corrosif. Ces produits pourraient attaquer la surface et endommager l'appareil de manière irréversible.
- ▶ Ne pas utiliser d'objet coupant ou pointu pour éliminer les saletés. Ceci pourrait conduire à une détérioration de la cafetière électrique.
- Retirer le connecteur de la prise tension secteur.
- Essuyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide. En cas de taches tenaces, appliquer un produit détergent doux.
- Nettoyer à l'eau chaude la verseuse **7**, le porte-filtre **8** et la cuillère de mesure **6**. Au besoin ajouter un peu de produit détergent. Rincer ensuite à l'eau claire toutes les pièces : aucune trace ne doit rester.
- Bien sécher l'appareil et les autres pièces avant une nouvelle utilisation.

## Détartrage

La teneur en calcaire de l'eau (degré de dureté de l'eau) conduit à un entartrage de la cafetière électrique au fil du temps. Le calcaire détériore le fonctionnement de l'appareil et réduit la qualité du café filtre préparé.

**REMARQUE**

- ▶ Se renseigner auprès des services techniques de la régie du réseau pour savoir quelle est le degré de dureté de l'eau du robinet. En cas de dureté de l'eau élevée, il est nécessaire de procéder tôt au détartrage, en cas de degré faible, on peut encore attendre. Utilisez un produit de détartrage pour les appareils ménagers et respectez les instructions figurant dans le mode d'emploi.

- 1) Mettre hors tension la cafetière électrique et la laisser se refroidir complètement.
- 2) Utiliser un produit détartrant du commerce pour cette cafetière : dissoudre dans l'eau le produit détartrant. Suivre les recommandations du fabricant du produit.
- 3) Remplir le réservoir **2** jusqu'au repère correspondant à 8 tasses avec de l'eau contenant la solution de produit détartrant.
- 4) Disposer la verseuse **7** sur la plaque chauffante **4**.
- 5) Mettre sous tension la cafetière en agissant sur le commutateur marche/arrêt **5**.
- 6) Attendre que toute l'eau soit passée. Mettre hors tension la cafetière et débrancher le connecteur de la prise tension secteur.
- 7) Rincer soigneusement la verseuse **7** avec de l'eau.
- 8) Remplir d'eau le réservoir **2**.
- 9) Vider de nouveau le réservoir **2** en basculant avec précaution l'appareil au dessus d'un évier. Prendre garde que le porte-filtre **8** ne tombe pas.
- 10) Faire ensuite fonctionner la cafetière deux fois uniquement avec de l'eau comme décrit dans le chapitre "Avant la première utilisation".

Vous pouvez ensuite de nouveau utiliser la cafetière électrique.

## Rangement

- Laisser l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Si l'appareil ne devait pas être utilisé pour une longue période, ranger le câble dans le compartiment ❸ à l'arrière de la cafetière. Fixer le connecteur dans les trous aménagés au dessus du compartiment ❸.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Le connecteur n'a pas été inséré dans la prise tension secteur.	Brancher le connecteur dans la prise tension secteur.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettez l'appareil en marche.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
La qualité du café filtre se détériore.	La cafetière électrique est entartrée.	Détartrer la cafetière électrique.

## Mise au rebut



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique usuelle. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.**

Remettre un appareil hors d'usage dans un point de collecte agréé. Respecter la réglementation en vigueur. En cas de doute, prendre contact avec les services techniques de la mairie.

## Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale	1000 W
Taille des papier-filtres	1 x 4

## Remarque concernant la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/EC et de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

## Importateur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué et testé dans le cadre d'un système d'assurance qualité.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné.

Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

### REMARQUE

- ▶ Cette garantie s'applique uniquement aux vices de fabrication et ne couvre pas les éléments d'usure ou pour les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les piles.

Le produit est destiné exclusivement à un usage dans un cadre privé, non professionnel. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, de brutalité dans l'utilisation et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période de garantie n'est pas prolongée au cas où une prestation au titre de la garantie aurait été effectuée. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Les dommages et défauts qui sont éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés dès le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations devant être effectuées après expiration de la période sous garantie seront payantes.

## Service après-vente

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)  
IAN 72023

**BE** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)  
IAN 72023



# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>16</b>
Auteursrecht .....	16
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	16
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>17</b>
<b>Inhoud van het pakket</b> .....	<b>19</b>
<b>Beschrijving</b> .....	<b>19</b>
<b>Bedieningselementen</b> .....	<b>19</b>
<b>Vorbereidingen</b> .....	<b>20</b>
Uitpakken .....	20
De verpakking afvoeren .....	20
Opstellen en aansluiten .....	20
<b>Bediening</b> .....	<b>21</b>
Voor het eerste gebruik .....	21
Vullen met gemalen koffie .....	22
Vullen met water .....	22
Aan- en uitzetten .....	23
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>23</b>
Apparaat reinigen .....	23
Ontkalken .....	24
<b>Opbergen</b> .....	<b>25</b>
<b>Problemen oplossen</b> .....	<b>25</b>
<b>Apparaat afdanken</b> .....	<b>25</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>25</b>
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring .....	26
<b>Importeur</b> .....	<b>26</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>26</b>
<b>Service</b> .....	<b>27</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met aankoop van uw nieuwe apparaat.

U heeft daarmee gekozen voor een modern en eersteklas product. De gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van dit product. Zij bevat belangrijke instructies voor veiligheid, gebruik en milieu. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies alvorens het product te gebruiken. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Als u het apparaat aan derden geeft, overhandig dan ook alle bijbehorende documenten.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het koffiezetapparaat dient uitsluitend het zetten van koffie.

Dit koffiezetapparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in het privé-huishouden. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ▶ De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Veiligheidsvoorschriften

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften.

Verkeerd gebruik kan echter leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

### GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- ▶ Sluit het koffiezetapparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. Let op, dat de spanning aangegeven op het kenplaatje overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het koffiezetapparaat beweegt of vult, bij storingen, voordat u het koffiezetapparaat schoonmaakt of wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- ▶ Let erop, dat het netsnoer tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- ▶ Om gevaren te voorkomen moet u een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats laten repareren, of zich tot de klantenservice wenden.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel, of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Knik of plet het netsnoer niet.
- ▶ Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- ▶ Dompel het koffiezetapparaat in geen geval onder in vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat terechtkomen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door deskundig personeel repareren.
- ▶ Raak het koffiezetapparaat, het netsnoer en de stekker nooit aan met natte handen.
- ▶ Trek het netsnoer altijd met de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.

**⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Gebruik de glazen kan van het koffiezetapparaat nooit in de magnetron.
- ▶ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Raak nooit de hete oppervlakken van het koffiezetapparaat aan, vooral niet de warmhoudplaat en de glazen kan.
- ▶ Waarschuwing voor het vrijkomen van stoom. Gevaar voor brandwonden! Neem de veiligheidsvoorschriften in acht:
  - Houd uw handen niet in de opstijgende waterdamp.
  - Sluit altijd het deksel voor het inschakelen, anders bestaat er gevaar voor brandwonden door uitredende stoom en heet water.
- ▶ Beweeg het koffiezetapparaat niet tijdens het koffiezetten.
- ▶ Haal de kan er pas uit, als het koffiezetten beëindigd is en het filter leeggelopen.
- ▶ Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.

**LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Laat het koffiezetapparaat nooit zonder toezicht als het in werking is.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water en doe er nooit meer water in dan tot de max-markering.
- ▶ Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat aan te sturen.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit in aanraking komt met hittebronnen, zoals kookplaten of open vlammen.

## Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Koffiezetapparaat
- Glazen kan
- Maatlepel
- Gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

## Beschrijving

Met het koffiezetapparaat kunt u hete filterkoffie maken. De gezette koffie kunt u bij ingeschakeld apparaat warm houden op de warmhoudplaat in de glazen kan.

## Bedieningselementen

- ❶ Deksel
- ❷ Waterreservoir met vulstand-indicatie
- ❸ Kabel-opbergvak
- ❹ Warmhoudplaat
- ❺ Aan/Uit-knop met geïntegreerd indicatielampje
- ❻ Maatlepel
- ❼ Glazen kan
- ❽ Filterhouder

## Vorbereidingen

### Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

### De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer gebruikt worden volgens de plaatselijke voorschriften af.

#### OPMERKING

- ▶ Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

## Opstellen en aansluiten

#### ⚠ GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- ▶ Plaats het koffiezetapparaat in geen geval in de buurt van water dat zich in de gootsteen of andere reservoirs bevindt. Gebruik het koffiezetapparaat uitsluitend op een droge ondergrond. In de nabijheid van water schuilt gevaar, ook wanneer het apparaat niet werkt. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

#### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Plaats het koffiezetapparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen.
- ▶ Gebruik het koffiezetapparaat alleen op een ondergrond die waterpas en hittebestendig is om schade aan het apparaat en de standplaats te voorkomen.

- 1) Plaats het apparaat op een ondergrond die egaal en hittebestendig is.
- 2) Plaats de glazen kan ⑦ op de warmhoudplaat ④ in het apparaat.
- 3) Steek vervolgens de stekker in het stopcontact.

## Bediening

### Voor het eerste gebruik

#### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe nooit meer water in het waterreservoir ② dan de totale hoeveelheid voor 10 kopjes. Doe nooit minder water in het waterreservoir ② dan voor 2 kopjes. Anders kan de machine beschadigd worden. Gebruik de vulstand-indicatie op het waterreservoir ②.
- ▶ Ontkoppel het koffiezetapparaat meteen na gebruik van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, is het apparaat volledig stroomvrij.
- ▶ Doe vervolgens water in het waterreservoir ②. Anders kan het koffiezet-apparaat beschadigen.

- 1) Spoel de glazen kan ⑦ zorgvuldig om met water.
- 2) Neem de filterhouder ⑧ eruit.
- 3) Vul het waterreservoir ② met water. Leeg het weer, door het apparaat voorzichtig om te draaien boven een wasbak en het water eruit te kiepen. Droog het apparaat daarna zorgvuldig af.
- 4) Spoel de filterhouder ⑧ met helder water om en zet hem weer in het apparaat.
- 5) Vul de glazen kan ⑦ met water voor 10 kopjes.
- 6) Doe het water helemaal in het waterreservoir ②.
- 7) Sluit het deksel ①, zodat het voelbaar vastklikt.
- 8) Zet de gelegeerde glazen kan ⑦ op de warmhoudplaat ④ neer.
- 9) Steek de netstekker in een stopcontact.
- 10) Zet het koffiezetapparaat aan met de aan/uit-knop ⑤ aan. Het geïntegreerde indicatielampje brandt. Wacht totdat het koffiezetten afgesloten is.
- 11) Zet het koffiezetapparaat aan met de aan/uit-knop ⑤ uit. Het geïntegreerde indicatielampje dooft.
- 12) Leeg de glazen kan ⑦ en reinig deze, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.
- 13) Wacht totdat het apparaat afgekoeld is.

## Vullen met gemalen koffie

- 1) Open het deksel ❶.
- 2) Leg een filterzakje (maat 1 x 4) met omgevouwen kanten in de filterhouder ❸.
- 3) Doe er koffiepoeder in met de maatlepel ❺.

### OPMERKING

- ▶ Doe er ca. één afgestreken maatlepel ❺ gemalen koffie in per kopje filterkoffie. Als de filterkoffie minder sterk moet zijn, kunt u de hoeveelheid gemalen koffie per kopje reduceren.

## Vullen met water

### ⚠ WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID!

- ▶ Gebruik alleen drinkwater om de koffie te zetten!

### OPMERKING

- ▶ Bij het zetten van de koffie gaat water verloren: enerzijds verdampt een deel van het water en anderzijds blijft er altijd een beetje water achter in de koffiepoeder. Daarom zijn de vulstand-indicaties op het waterreservoir ❷ en op de glazen kan ❹ enigszins afwijkend. De hoeveelheid water in het waterreservoir ❷ is bij de betreffende markeringen steeds een beetje groter, dan bij dezelfde markering op de glazen kan ❹.

Het deksel ❶ is nog geopend van het vullen met koffiepoeder.

- 1) Vul de glazen kan ❹ met water.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe nooit meer water in het waterreservoir ❷ dan de totale hoeveelheid voor 10 kopjes. Doe nooit minder water dan voor 2 kopjes in het waterreservoir ❷.  
Gebruik de vulstand-indicatie op het waterreservoir ❷.
- 2) Giet het water in overeenstemming met de gewenste hoeveelheid filterkoffie in het waterreservoir ❷. Gebruik daarvoor de vulstand-indicatie op het waterreservoir ❷.
  - 3) Sluit het deksel ❶, zodat het voelbaar vastklikt.

## Aan- en uitzetten

- 1) Als u het koffiezetapparaat wilt inschakelen, druk dan op de aan/uit-knop **5**. Het geïntegreerde indicatielampje brandt. Het koffiezetten begint.
- 2) Als u het koffiezetapparaat wilt uitschakelen, druk dan nog een keer op de aan/uit-knop **5**. Het geïntegreerde indicatielampje dooft.
- 3) Als u het koffiezetapparaat niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

### OPMERKING

- ▶ Als u het koffiezetapparaat nadat het koffiezetten is beëindigd niet uitschakelt, wordt de koffie op de warmhoudplaat **4** warm gehouden.

### OPMERKING

- ▶ Wacht minstens 10 minuten nadat u het koffiezetapparaat heeft uitschakeld, voordat u opnieuw koffie gaat zetten.

## Reiniging en onderhoud

### Apparaat reinigen

Om bij het koffiezetten altijd verzekerd te zijn van een optimale smaak, dient u het koffiezetapparaat na elk gebruik schoon te maken.

#### **GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!**

- ▶ Vóór iedere reiniging de stekker uit het stopcontact halen! Anders bestaat er gevaar van een elektrische schok!
- ▶ Open nooit onderdelen van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.



Het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen! Hier kan levensgevaar door stroomschokken optreden als in bedrijf restanten van vloeistoffen op spanningsgeleidende delen terechtkomen.

#### **WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!

#### **LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Die kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- ▶ Gebruik geen scherpe, resp. puntige voorwerpen om vervuilingen te verwijderen. Daardoor kan het koffiezetapparaat beschadigd raken.

- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Veeg de behuizing van het koffiezetapparaat af met een vochtige doek. Bij hardnekkig vuil doet u een mild afwasmiddel op het doek.
- Reinig de glazen kan ⑦, de filterhouder ⑧ en de maatlepel ⑥ met warm water. Doe er desgewenst een mild afwasmiddel op. Spoel daarna alle delen af met helder water, zodat er geen afwasmiddelresten meer op achterblijven.
- Droog het apparaat en alle delen alvorens opnieuw te gebruiken goed af.

## Ontkalken

Het kalkgehalte (waterhardheid) van het water resulteert na verloop van tijd in verkalking van het koffiezetapparaat. De kalk heeft een nadelige invloed op het functioneren van het apparaat en de smaak van de gezette koffie lijdt eronder.

### OPMERKING

- Informeer bij uw waterleverancier naar de waterhardheid van uw leidingwater. Bij een hoge waterhardheid moet er eerder ontkalkt worden en bij een lage waterhardheid later. Gebruik een ontkalkingsmiddel voor huishoudelijke apparaten en neem de gebruiksaanwijzing in acht.

- 1) Zet het koffiezetapparaat uit en laat het volledig afkoelen.
- 2) Gebruik een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten: meng het ontkalkingsmiddel met water. Volg daarbij de aanwijzingen op van de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.
- 3) Vul het waterreservoir ② tot aan de 8-kopjes-markering met het mengsel van ontkalkingsmiddel en water.
- 4) Plaats de glazen kan ⑦ op de warmhoudplaat ④.
- 5) Zet het koffiezetapparaat aan met de aan/uit-knop ⑤.
- 6) Wacht totdat het koffiezetten afgesloten is. Schakel het koffiezetapparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
- 7) Spoel de glazen kan ⑦ zorgvuldig om met water.
- 8) Doe water in het waterreservoir ②.
- 9) Leeg het waterreservoir ② weer, door het apparaat voorzichtig boven een wasbak leeg te kiepen. Let erop, dat de filterhouder ⑧ er niet uitvalt.
- 10) Laat het koffiezetapparaat vervolgens twee keer alleen met water koffiezetten, zoals beschreven in het hoofdstuk „Voor het eerste gebruik“.

Vervolgens kunt u het koffiezetapparaat verder gebruiken.

## Opbergen

- Reinig het apparaat grondig, voordat u het opbergt.
- Wordt het apparaat langere tijd niet gebruikt, schuif dan het netsnoer in het kabel-opbergvak ③ aan de achterkant van het koffiezetapparaat. Fixeer de netstekker in de gaten boven het kabel-opbergvak ③.
- Berg het apparaat op een schone en droge plaats op.

## Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de netstekker in een stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Zet het apparaat aan.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantendienst.
De kwaliteit van de gezette koffie wordt slechter.	Het koffiezetapparaat is verkalkt.	Ontkalk het koffiezetapparaat.

## Apparaat afdanken



**Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw reinigingsdienst.

## Technische gegevens

Spanningsvoorziening	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1000 W
Maat filterzakje	1 x 4

## Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de EMV-richtlijn 2004/108/EC, evenals de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

NL  
BE

## Importeur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
www.kompernass.com

## Garantie

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

### OPMERKING

- De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop.

Na verstrijken van de garantieperiode worden alle voorkomende reparaties in rekening gebracht.

## Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)  
IAN 72023

**BE Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)  
IAN 72023

NL  
BE



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>30</b>
Urheberrecht .....	30
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	30
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>31</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>33</b>
<b>Beschreibung</b> .....	<b>33</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>33</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>34</b>
Auspacken .....	34
Entsorgung der Verpackung .....	34
Aufstellen und anschließen .....	34
<b>Bedienen</b> .....	<b>35</b>
Vor dem ersten Gebrauch .....	35
Gemahlene Kaffee einfüllen .....	36
Wasser einfüllen .....	36
Ein- und ausschalten .....	37
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>37</b>
Gerät reinigen .....	37
Entkalken .....	38
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>39</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>39</b>
<b>Gerät entsorgen</b> .....	<b>39</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>39</b>
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung .....	40
<b>Importeur</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>40</b>
<b>Service</b> .....	<b>41</b>

DE  
AT  
CH

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kaffeemaschine dient ausschließlich dem Zubereiten von Kaffee.

Diese Kaffeemaschine ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie sie nicht gewerblich!

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie die Kaffeemaschine nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Netzsteckdose übereinstimmt.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Kaffeemaschine bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen oder wenn Sie sie nicht gebrauchen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Sie dürfen die Kaffeemaschine keinesfalls in Flüssigkeit tauchen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie die Kaffeemaschine, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie die Glaskanne der Kaffeemaschine niemals in der Mikrowelle.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Berühren Sie niemals heiße Oberflächen an der Kaffeemaschine, insbesondere die Warmhalteplatte und die Glaskanne.
- ▶ Warnung vor austretendem Dampf. Verbrühungsgefahr! Beachten Sie die Sicherheitshinweise:
  - Halten Sie Ihre Hände nicht in den aufsteigenden Wasserdampf.
  - Schließen Sie vor dem Einschalten immer den Deckel, es besteht sonst Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf und heißes Wasser.
- ▶ Bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht während des Brühvorgangs.
- ▶ Entnehmen Sie die Kanne erst, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist und der Filter leergelaufen ist.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

## **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Betreiben Sie die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser und füllen Sie nie mehr als bis zur Max.-Markierung ein.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Glaskanne
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Beschreibung

Mit der Kaffeemaschine können Sie heißen Filterkaffee zubereiten. Den fertig zubereiteten Kaffee können Sie bei eingeschaltetem Gerät auf der Warmhalteplatte in der Glaskanne warm halten.

## Bedienelemente

- ❶ Deckel
- ❷ Wassertank mit Füllstandanzeige
- ❸ Kabelstufach
- ❹ Warmhalteplatte
- ❺ Ein-/Ausschalter mit integrierter Kontrollleuchte
- ❻ Messlöffel
- ❼ Glaskanne
- ❽ Filterhalter

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

#### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Aufstellen und anschließen

#### GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie die Kaffeemaschine keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, das in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

#### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie die Kaffeemaschine niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- 2) Stellen Sie die Glaskanne **7** auf die Warmhalteplatte **4** in das Gerät.
- 3) Stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Netzsteckdose.

## Bedienen

### Vor dem ersten Gebrauch

#### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank ② ein. Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank ②. Andernfalls könnte die Kaffeemaschine beschädigt werden. Nutzen Sie die Füllstandanzeige am Wassertank ②.
- ▶ Trennen Sie die Kaffeemaschine sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist sie vollständig stromfrei.
- ▶ Füllen Sie ausschließlich Wasser in den Wassertank ②. Andernfalls könnten Sie die Kaffeemaschine beschädigen.

- 1) Spülen Sie die Glaskanne ⑦ sorgfältig mit Wasser aus.
- 2) Nehmen Sie den Filterhalter ⑧ heraus.
- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank ②. Entleeren Sie ihn wieder, in dem Sie das Gerät über einem Spülbecken vorsichtig umdrehen und das Wasser auskippen. Trocknen Sie das Gerät danach sorgfältig ab.
- 4) Spülen Sie den Filterhalter ⑧ mit klarem Wasser aus und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.
- 5) Befüllen Sie die Glaskanne ⑦ mit Wasser für 10 Tassen.
- 6) Füllen Sie das Wasser vollständig in den Wassertank ②.
- 7) Schließen Sie den Deckel ①, so dass er spürbar einrastet.
- 8) Stellen Sie die geleerte Glaskanne ⑦ auf der Warmhalteplatte ④ ab.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 10) Schalten Sie die Kaffeemaschine am Ein-/Ausschalter ⑤ ein. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet. Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist.
- 11) Schalten Sie die Kaffeemaschine am Ein-/Ausschalter ⑤ aus. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- 12) Entleeren Sie die Glaskanne ⑦ und reinigen Sie sie, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 13) Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

## Gemahlene Kaffee einfüllen

- 1) Öffnen Sie den Deckel **1**.
- 2) Legen Sie eine Filtertüte (Größe 1 x 4) mit umgeknickten Seiten in den Filterhalter **8**.
- 3) Füllen Sie mit dem Messlöffel **6** Kaffeepulver ein.

### HINWEIS

- ▶ Füllen Sie ca. einen gestrichenen Messlöffel **6** gemahlene Kaffee pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee schwächer sein, können Sie die Menge gemahlene Kaffees pro Tasse reduzieren.

## Wasser einfüllen

### ⚠ WARNUNG - GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG!

- ▶ Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees!

### HINWEIS

- ▶ Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: zum einen verdunstet ein Teil des Wassers und zum anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher sind die Füllstandsanzeigen am Wassertank **2** und an der Glaskanne **7** etwas unterschiedlich. Die Menge des Wassers im Wassertank **2** ist bei den jeweiligen Markierungen immer etwas mehr, als bei der gleichen Markierung in der Glaskanne **7**.

Der Deckel **1** ist noch vom Einfüllen des Kaffeepulvers geöffnet.

- 1) Füllen Sie die Glaskanne **7** mit Wasser.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **2** ein. Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank **2**. Nutzen Sie die Füllstandanzeige am Wassertank **2**.
- 2) Gießen Sie das Wasser entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee in den Wassertank **2**. Nutzen Sie dafür die Füllstandanzeige am Wassertank **2**.
  - 3) Schließen Sie den Deckel **1**, so dass er spürbar einrastet.

## Ein- und ausschalten

- 1) Wenn Sie die Kaffeemaschine einschalten möchten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet. Der Brühvorgang beginnt.
- 2) Wenn Sie die Kaffeemaschine ausschalten möchten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5** noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- 3) Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kaffeemaschine, nachdem der Brühvorgang beendet ist, nicht ausschalten, wird der Kaffee auf der Warmhalteplatte **4** warmgehalten.

### HINWEIS

- ▶ Warten Sie mindestens 10 Minuten, nachdem Sie die Kaffeemaschine ausgeschaltet haben, bevor Sie einen neuen Brühvorgang starten.

## Reinigung und Pflege

### Gerät reinigen

Damit Sie beim Aufbrühen immer ein optimales Geschmacksergebnis erzielen, sollten Sie die Kaffeemaschine nach jeder Benutzung reinigen.

#### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

#### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

#### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ▶ Benutzen Sie keine scharfen bzw. spitze Gegenstände, um Verschmutzungen zu entfernen. Dadurch könnten Sie die Kaffeemaschine beschädigen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie die Glaskanne **7**, den Filterhalter **8** und den Messlöffel **6** mit warmem Wasser. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass sich keine Spülmittelreste daran befinden.
- Trocknen Sie das Gerät und alle Teile vor der erneuten Benutzung gut ab.

## Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken der Kaffeemaschine. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion und vermindert die Qualität des aufgebrihten Filterkaffees.

### HINWEIS

► Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.

- 1) Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen.
- 2) Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen: Vermischen Sie das Entkalkungsmittel mit Wasser. Halten Sie sich dabei an die Anweisungen der Bedienungsanleitung des Entkalkungsmittels.
- 3) Füllen Sie den Wassertank **2** bis zur 8-Tassen-Markierung mit dem Entkalkungsmittel-Wasser-Gemisch auf.
- 4) Stellen Sie die Glaskanne **7** auf die Warmhalteplatte **4**.
- 5) Schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Ein-/Aussschalter **5** ein.
- 6) Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 7) Spülen Sie die Glaskanne **7** sorgfältig mit Wasser aus.
- 8) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **2**.
- 9) Entleeren Sie den Wassertank **2** wieder, in dem Sie das Gerät über einem Spülbecken vorsichtig auskippen. Achten Sie darauf, dass der Filterhalter **8** nicht heraus fällt.
- 10) Lassen Sie anschließend die Kaffeemaschine zweimal nur mit Wasser brühen, wie im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben.

Anschließend können Sie die Kaffeemaschine wieder verwenden.

## Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie es verstauen.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, schieben Sie das Netzkabel in das Kabelstufach ❸ an der Rückseite der Kaffeemaschine. Fixieren Sie den Netzstecker in den Löchern über dem Kabelstufach ❸.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Qualität des aufgebrühten Kaffees verschlechtert sich.	Die Kaffeemaschine ist verkalkt.	Entkalken Sie die Kaffeemaschine.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	1000 W
Filtertütengröße	1 x 4

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 72023

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 72023

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 72023



## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>44</b>
Copyright .....	44
Intended Use .....	44
<b>Safety instructions</b> .....	<b>45</b>
<b>Items supplied</b> .....	<b>47</b>
<b>Description</b> .....	<b>47</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>47</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>48</b>
Unpacking .....	48
Disposal of the packaging .....	48
Setting up and connecting to the power supply .....	48
<b>Operation</b> .....	<b>49</b>
Before the first usage .....	49
Filling with ground coffee .....	50
Filling with water .....	50
Switching On and Off .....	51
<b>Cleaning and Care</b> .....	<b>51</b>
Cleaning the appliance .....	51
Scale removal .....	52
<b>Storage</b> .....	<b>53</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>53</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>53</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>53</b>
Notes on the Declaration of Conformity .....	54
<b>Importer</b> .....	<b>54</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>54</b>
<b>Service</b> .....	<b>55</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the product. They supply you with important information for the intended use, safety and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Intended Use

This coffee maker is intended exclusively for brewing coffee.

This coffee maker is intended exclusively for use in private households. Do not use it commercially!

### **WARNING**

#### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or for other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

## Safety instructions

In this chapter you will be given important safety information regarding the handling of the appliance.

This appliance complies with the statutory safety regulations.

Incorrect usage can, however, lead to personal injury and property damage.

For safe handling of the appliance pay heed to the following safety information:

### **RISK - ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Connect the coffee machine only to correctly installed and earthed power sockets. Ensure that the voltage supplied through the power socket tallies completely with the details given on the appliance rating plate.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket when you move the coffee machine, fill it with water, if it malfunctions, before cleaning it and when it is not in use.
- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Do not fold or crush the power cable.
- ▶ Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- ▶ Under no circumstance may the coffee machine be submersed in liquids. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. Should liquids permeate into the housing, unplug the appliance from the mains power source immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- ▶ Never touch the coffee machine, the power cable or the plug when your hands are wet.
- ▶ To disconnect, always remove the plug itself from the mains power socket, do not pull on the power cable.

## **WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ NEVER use the glass jug of the coffee machine in a microwave oven.
- ▶ This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ NEVER touch the hot surfaces of the coffee machine, especially the keep-warm plate and the glass jug.
- ▶ Warning about escaping steam. Risk of scalding! Please follow the safety instructions
  - Do not hold your hands in the rising steam.
  - Always close the lid before switching on, there exists a risk of scalds from escaping steam and hot water.
- ▶ Do not move the coffee machine during the brewing process.
- ▶ Remove the jug first when the brewing process is complete and the filter has fully drained itself.
- ▶ Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.

## **WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not leave the coffee machine unattended when it is in use.
- ▶ NEVER operate the coffee machine without mains water and NEVER fill it to more than the Max. marking.
- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.

## Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Coffee machine
- Glass jug
- Measuring spoon
- Operating Manual

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

**GB**

## Description

You can prepare hot filter coffee with the coffee machine. The brewed coffee can be kept warm in the jug by leaving it on the keep-warm plate with the appliance switched on.

## Operating components

- ① Lid
- ② Water tank with water level indicator
- ③ Cable stowage compartment
- ④ Keep-warm plate
- ⑤ On/Off switch with integrated control lamp
- ⑥ Measuring spoon
- ⑦ Glass jug
- ⑧ Filter holder

## Preparation

### Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

### Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

#### NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

## Setting up and connecting to the power supply

#### RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Under no circumstances should the appliance be located close to water, especially to filled sinks and other waterfilled vessels. Use the coffee machine only on a thoroughly dry surface. The proximity of water presents a danger, even when the appliance is switched off. After use, always disconnect the plug from the mains power socket.

#### WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never locate the coffee machine close to sources of heat.
- ▶ To avoid damage to the appliance and the location area, use the coffee machine only on a flat and heat-resistant surface.

- 1) Place the appliance on a dry and heat-resistant surface.
- 2) Place the glass jug **7** on the keep-warm plate **4** in the appliance.
- 3) Finally, insert the plug into the power socket.

## Operation

### Before the first usage

#### **WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Never fill the water tank **2** with a total volume of more than 10 cups of water. Never pour less than 2 cups of water in the water tank **2**. Doing so may damage the coffee maker. Use the water level indicator on the water tank **2**.
- ▶ Disconnect the coffee machine immediately after use. The appliance is completely free of electrical power **ONLY** when it is unplugged.
- ▶ Fill the water tank **2** with water only. Otherwise, the coffee maker may be damaged.

GB

- 1) Carefully rinse the glass jug **7** with mains water.
- 2) Remove the filter holder **8**.
- 3) Pour water into the water tank **2**. Empty the water tank, in that you carefully tip the appliance over a sink and pour the water out. Then carefully dry the appliance.
- 4) Rinse the filter holder **8** with clean water and place it back into the appliance.
- 5) Fill the glass jug **7** with 10 cups of water.
- 6) Completely fill the water tank **2** with the water.
- 7) Close the lid **1**, ensuring that it engages.
- 8) Place the emptied glass jug **7** onto the keep-warm plate **4**.
- 9) Insert the plug into a mains power socket.
- 10) Switch the coffee machine on with the On/Off switch **5**. The integrated control lamp glows. Wait until the brewing process is complete.
- 11) Switch the coffee machine off with the On/Off switch **5**. The integrated control lamp goes out.
- 12) Empty the glass jug **7** and clean it as described in the section "Cleaning and Care".
- 13) Wait until the appliance has cooled down.

## Filling with ground coffee

- 1) Open the lid **1**.
- 2) Place a paper filter bag (size 1 x 4) with folded over sides into the filter holder **8**.
- 3) Fill it with the required amount of coffee powder using the measuring spoon **6**.

### NOTICE

- ▶ Fill it with approx one levelled measuring spoon **6** of ground coffee for each cup of filter coffee. Should you prefer a weaker coffee, reduce the amount of ground coffee being used.

## Filling with water

### **WARNING - HEALTH RISK!**

- ▶ Use only drinking water for preparing the coffee!

### NOTICE

- ▶ When brewing coffee some water is lost: a part of the water evaporates as steam and some water always remains in the coffee powder. For this reason, the level indicators on the water tank **2** and on the glass jug **7** are slightly different. The amount of water in the water tank **2** is, in respect of the markings, always somewhat more than the same marking on the glass jug **7**.

The lid **1** is still open after filling it with coffee powder.

- 1) Fill the glass jug **7** with water.

### WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never fill the water tank **2** with a total volume of more than 10 cups of water. Never pour less than 2 cups of water into the water tank **2**. Use the water level indicator on the water tank **2**.
- 2) Pour the amount of water into the water tank **2** appropriate to the desired amount of brewed coffee. For this, use the water level indicator on the water tank **2**.
  - 3) Close the lid **1**, ensuring that it engages.

## Switching On and Off

- 1) When you are ready to switch the coffee machine on, press the On/Off switch **5**. The integrated control lamp glows. The brewing process begins.
- 2) When you are ready to switch the coffee machine off, press the On/Off switch **5** once again. The integrated control lamp extinguishes.
- 3) Disconnect the plug from the mains power socket if you are intending to discontinue using the coffee machine.

### NOTICE

- ▶ If you do not switch the coffee machine off after the brewing process is complete, the coffee will be kept warm on the keep-warm plate **4**.

### NOTICE

- ▶ Wait for at least 10 minutes, after you have switched the coffee machine off, before you start a new brew.

GB

## Cleaning and Care

### Cleaning the appliance

In order to obtain an optimal taste result from every brewing process you should clean the coffee machine after every use.

#### **RISK - ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket! There is the risk of receiving an electric shock!
  - ▶ Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! This would incur the risk of a potentially fatal electrical shock should liquids come into contact with powered components.

#### **WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

#### **WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- ▶ Do not use sharp or pointed objects to remove soiling. These could damage the appliance.

- Disconnect the plug from the mains power socket.
- Wipe the housing of the coffee machine with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- Clean the glass jug ⑦, the filter holder ③ and the measuring spoon ⑥ with warm water. If need be, use also a mild detergent. Afterwards, rinse all parts with clean water to ensure that all detergent residues are washed away.
- Dry the appliance and all parts well before re-use.

## Scale removal

The mineral content (hardness) in the water causes, over a period of time, a calcification of the coffee machine. This calcification impairs the appliance in its function and diminishes the quality of the brewed filter coffee.

### NOTICE

- Enquire at your local waterworks about the hardness level of your mains water. The need for decalcification comes early in hard water areas, somewhat later in soft water areas. Use a decalcifier designed for household appliances and pay heed to the usage instructions.

- 1) Switch the coffee machine off and allow it to cool down completely.
- 2) Use a commercial descaling product for coffee machines: Mix the descaling agent with water. Thereby, pay heed to the usage instructions supplied with the descaling product.
- 3) Fill the water tank ② to the 8-cup marking with the descaler and water mixture.
- 4) Place the glass jug ⑦ on the keep-warm plate ④.
- 5) Switch the coffee machine on with the On/Off switch ⑤.
- 6) Wait until the brewing process is complete. Switch the coffee machine off and disconnect the plug from the mains power socket.
- 7) Carefully rinse the glass jug ⑦ with water.
- 8) Fill the water tank ② with drinking water.
- 9) Empty the water tank ② again, in that you gently tip the appliance over the sink. Thereby ensure that the filter holder ③ does not fall out.
- 10) To finish, carry out two brewing processes with just drinking water, as described in the section "Before the first usage".

When completed, you can continue to use the coffee machine.

## Storage

- Clean the appliance thoroughly before putting it into storage.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, slide the power cable into the cable storage compartment ③ at the rear of the coffee machine. Secure the plug in the holes above the cable storage compartment ③.
- Store the appliance at a clean and dry location.

## Troubleshooting

GB

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The quality of the brewed coffee is deteriorating.	The coffee machine is calcified.	Decalcify the coffee machine.

## Disposal of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

## Technical data

Power supply	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominal performance	1000 W
Filter bag size	1 x 4

## Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regard to conformance with basic requirements and other relevant regulations, with the EMV Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

## Importer

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please contact our service department by telephone. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty applies only to material or manufacturing faults, it does not apply to transport damage, normal wear and tear or damage to fragile parts, such as switches.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

This warranty does not affect your statutory rights. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 72023

GB